



الكرسي الرسولي

ايراعنه يلا ةيوسرلا ةرايلا

سيسنرف ابابلا ةسابق ةملك

نيلماعلاو نيكريلكلاو نيسركملاو ةسمامشلاو ةنهكلاو ةفقالا عم اقللا يف
نيوورلا

تسبادوب يف سنافطسا سيذقلا ةئاردتاك يف

2023 ليرب/ناسين 28 ةمجال

[Multimedia]

ءازعالا ةفقالا ةوخالا اهيا

ءازعالا نوويكريلكلاو تاسركملاو نوسركملاو ةسمامشلاو ةنهكلا اهيا

ءازعالا نووورلا نولماعلا اهيا

تاوخالاو ةوخالا اهيا

ليلا عوسي بربلا مسا نكيلا (*dicsértessék a Jézus Krisztus!*)

يناثلا يلوودلا يتسراخفالا رمتوملا يف مكم تكراش نا دعب رخا ةرم انه نوكانا ين دسيس
ركشا. مكقفارت تراز ام ةيهورلا اهرامث نا نم دكاتم اناو، ةربك ةمعن ةظحل تناك. نيسمخالو
يف ايراعنه كي لوثاك ةبغر صخل ةنالو، يلا اهورلا ةيحتلل (Veres) سيريف نارطملا
مهأ نم. "انلبقتسم وه حيسملا نا دهشن نا ديرن، ريغتملا ملعلا اذه يف": ةيلاتلا تاملكلا
قرطلا لضفا نع شحبن ناو، انرصع الوحتو تاريغتم رسفن نا وه انل رصعلا تايضتقم
عيش الو، عوسي بربلا جراخ عيش ال. حيسملا يف وحيسملا عم. ةيوورلا تايذحتلا ةهجاومل

عوسى بّرلا نع دي عب.

نَاك و نِيَاك وه يَدَّلَا [...] عايلاو فِلْأَلَا" وه :انلبقتسم وه حيسملا نأ انيار اذا نكمم اذهو
خيراتل يئاهنلا فدهلاو ساسألاو ،ةياهنلاو ةيادللاو ،(8 ،1 أنحوي ايؤر) "ريدقلا وهو ،يتأيسو
،يحصفلا نمزلا اذه يف ،(17 ،1 أنحوي ايؤر) "رخألاو لؤلألا" وه ،هجم يف لمأتللاب .ةيرشبالا
ةعيرسلا تاريغتلا يلاو ،انايحأ انملعاب فصعت يتلا فصاوعلا يلا رظنن نأ اننكمي
،مالستسالا لبقت ال ةرظن بربغلا يف ناميالا ةمزأ سفن يلاو ،عمتجملا يف ةرمتسملاو
وه ،خيراتلا زكرم ،تاومألا نيب نم مئاقلا حيسملا :حصفلا ةيزكرم اهنع بيغت الو
انيسن نأ .اهبيصي فعض لك نم مغرلاب ،هيدي نيب نامأب ةخسار انتايح نأ .لبقتسملا
انسفنأ نع عافدلل ةيرشب تاودأو لئاسو نع ثحبنس ،نيي ناملعللاو ةاعرلا ،أضيأ نحنف ،اذه
،كلذسكع وأ ،ةئاهلاو ةحيرملا ةيئيدلا انتاواو يف انسفنأ يلع قلغننسو ،ملعلا نم
حلم دعب نوكن نلو اهتويويح انتيحيحيسم دقت ،كأذو ،ةبلقتملا ايئدلا حايريم ملقأتنس
،ةبلقتملا ايئدلا حايير نيب عقن ال يتت ،لبقتسملا وه يذلا ،حيسملا يلا دوعنل .ضرألا
.ملعلا حور بسحب ةسينكلا ،ةسينكلا لثدحي نأ نكمي ام أوسأ يهو .

،أمئاد ،امهنم انرذح ذخأن نأ بجلي نادللا - ناتبججتلا لوقأ نأ ديرأ - ناريسفتلا امه نأذه
نأ نورركي نيذلا يف ةيمازهنالا حورلا اهيذغت يتلا ،يلالحلا خيراتلل ةيثراك ةعارق :ةسينك
بألا نأ نسح .يهتننس نيأ فرعن الو ،نامز مايأ يف ناك امك ميق قبت ملو ،عيش لك عاض دق
ةجداس ةعارق وهو ،رخألا رطخألا مئ ! "ةيمازهنالا نم هررح" يذلا هلل هرکش نع ربع رودناس
دقتعن انلعجيو ،ةئاسلا ةيلقلاو راكلألا عم فيكتتلاو ةحارلا يلع دمتعي يذلاو ،انرصعل
فيكتن نأ انيلعو نألا ريغت دق ملعلا نأو ،ماري ام يلع ريسي ،ةياهنلا يف ،عيش لك نأ
ليجنالا ،ةئاسلا ةيلقلاو راكلألا عم فيكتتلا مامأو ةيثراكلا ةيمازهنالا مامأ ،انه .هعم
حورب أضيأو ،بججرتلا فقومب اننمز لخدنل زيييمتلا ةمعن انحنميو ،ةديج أنويي انيطعي
ةعوبنلا يلع حتفنم بججرتب نذا .ةعوبنلا

13، سقرم عجارا) ةنييتلا ةروص :عوسى اهمدختسا ةليمح ةروص دنع زاجياب فقوتأ نأ ديرأ ،انه
اوناكو ،ةليمحلا هتراجحب نيبحعم اوناك نيذلل ،ميشروا لكيه قايس يف اهور .(28-29)
نوري اوناكو ،ملعلا حور بسحب ،ةئاسلا ةيلقلاو راكلألا عم فيكتتلا نم أعون نوشيحي
يف قلطم عيش دجوي ال هئلا لاقف .نويعلل ةرهأظلا هتمخف يفو سدقملا ناكلما يف مهنام
بّرلا ديري مل ،هسفن تقولا يفو .رحح يلع رحح يقبي نلو لئاز عيش لك نأ ،ضرألا هذه
نم لكايهل راهنت ام دنعو ،عيش لك رمي ام دنع :فاضأف .فوخلا وأ طابحالا يلا عفدي نأ عوسى
سأنلا يري "ذئنيحو ،ةديدش تاداهطضا كانه نوكيسو ةفيخم عايشا شدحتس ،رشبالا عنص
يلا رظنن نأ يلا انوعدي انهو .(26 ةيال) "لالجلاو ةزعلا مامت يف مامغلا يف آيتاناسنالا نبالا
فيصلأ نأ مئملع ،اهقاروا تتببنو اهناصعأ تنال اذاف :ةربعل اوذخ ةنييتلا نم" :ةنييتلا ةرحش
"بابألا يلع بيريقي ناسنالا نبالا نأ اوملعا ف ،شدحت رومألا هذه مئيار اذا مئناك لذكو .بيريقي
،رمت م ةرحش لثم هيف شيعن يذلا نمزلا لبقتن نأ يلا نووعدم نحن كلذل .(28-29 تايال)
يفو .أنم برتقي عوسى بّرلا - ليجنالا لوقي - اذه لك لالخنم هئال ،هتأي دحتو هتاريغت لكب
،هيف ليجنالا عرزنو ،هأرقن نأو ،انتايح نم لصفلا اذهب متهن نأ يلا نووعدم نحن ،عانثالا هذه
أبججرت اننمزب بّحرن نأ يلا نووعدم نحن .أرمت لمحنو ،هيف ةفاجلا رّشلا ناصغأ عطقنو
أيوبن .

ال شيح أضي أو، عقاولا يف هللا روضح تامالاع ىلع فرعتن نأ ملعتن نأ وه: يوبنلا بيحرتلا لؤاستلا وأ يديحتلا عباطب انيتأت لب، ةيحييسملا حورلاب ةحارص ةموسوم تامالاعلا هذه رهظت بلغتت ملالاعلا حورعدن الو، ليجنالإ عوض يف عيش لك رسفن نأ وه، هسفن تقولا يف لازي ال شيح، أضيأ دلبل اذه يف. ةيحييسملا ةيوبنلل أدوهشو نيرشيم نوكن لب، انيلع ةمالس ددهي اذهو، اهقفايري ام عم راشتنالاب ةذخا ةيناملعلا نأ ىرن، قمعب أرذجت ناميالإ ثارت راوحلا رصحيو، ةعتمل او ةيداملال ىلع ةسسؤم ةايح طامنال بابشلا ضرعيو، اهلماجو ةلئاعلا، تاذلا ىلع قالغنال او بلصتلا يه ةبرجتلا نوكت نأ نكميو. ةديج تايديحتو اياضق يف، نييحييسملا نحن انل، أصرف نوكت نأ نكمي، عئاقولا هذه نكل. "لتاقملا" فقوم ذاخاتو ياب لءاستن نأ ىلإ انوعدتو، عيضاوملا ضعب يف قمعتن انل عجتو ناميالإ انيف زفحت. ةديج تاغل و تاودا و قرط نع شحبلل، ليجنالإ عم راوح يف تايديحتلا هذه لخدت نأ نكمي قويرط تدعاس ةفلتخملا ةنملعلا روصع نأ رشع سداسلا ستكدنب ابابلا دكا، ىنعمل اذهب تناك، عقاولا يف. يلخادلا احوال صا او اهرهطت يف ياساسا لكشب تمهاس "انأل ةسي نكلال" ملالاعلا حورلاكش نأ نم لكش لك نم ةسي نكلال اقيمع اريحت ةرم لك يف ينعنت [...] ةنملعلا Freiburg im Breisgau، 25، عم تجملا و ةسي نكلال يف ني مزلت ملال كيلي و ثاكلال عم عاقل (2011 ربمتبس/لولي).

ةرضاح نوكت نأ ةيحييسملا ةعامجلال نم بلطتي مويلا عاضوا عم راوح يف لوخدلل مازتلال رمال اذهو. بلصت وأ فوخ نود نم تايديحتلا و ةلئسالال ىلإ يغصت فيك فرعت نأ و، ةدهاشو ملكتا نأ دوا، أصوصخ. بعاصملا لخاد يف يتح بيغي ال ةنال، يلالعلا عضولا يف آلهس سيل ةيوعرلا ةايحلا و ةيغرتلا تايضتقم، ةهج نم، عقاولا يف. ةنهكلا ىلع "لمعلا مكارت" ىلع تذخا و، نسال يف نومدقتم ابلاغ مهو، نوليلق ةنهكلا و تاوعدلا صقنت، ىرخا ةهج نمو، ةريثك رعشي نأ مهملال نم اذهلو. ابوروا يف ةريثك نكاما يف ماع عضو اذه. مهيلع رهظت بعثتلا تامالاع نأل، ةالصلا يف عيش لك لبق: ةكرتشملا ةيلوؤسملاب - نويناملعلا و ةاعرلا - عيجملا رتوي بمكلا نم سيلو نابرقلا تيب نمو، ملالاعلا نم سيلو عوسي بربلا نم انيتأت تاباجالاب عابتا لامج ميديقت لجأ نم قرط نع شحبلل او، تاوعدلا لجأ نم يوعرلا لمعلا ب مامتهالا نم مثة. ةصاخ سيركت قرطب يتح، بابشلل، عوسي.

نم ةبهار ريصت يتح انأل! ةبعص اهتوعد تناك... انيتسيريك ةبهارلا انل هتورام ليجم نم نويعوسيلا نابهرلا اهدعاس م، آلوا يناكسي س نرف نهك اهدعاس، ناكيني مودلا تابهار تمق! تنسحأ. ناكيني مودلا تابهار نم ةبهار ةراس ةياهنلا يف و... ةيحوورلا تاضايرلا لالخ يه اهل هتوعد ببس لوح "عوسي عم شاقنلا" نع انل هتلاق ام ليجم! ةليجم قريسمب كانه، ماع لكشبو! عوسي عم ديجلال شاقنلا يف دعاسيو ويغصني نمل ةجاح كانه: ديديحتلاب، ةيوعرلا ةايحلا شيديحت لجأ نم - أعم انلك هب موقن، يسدونيس - يس نك لمأت قاطلا ىلإ ةجاح ىلع نكلو، عقاولا ضرا ىلع ةيوعرلا ليكشت ةداعا فاختن الو، يضا مالا ركن نأ يف تكتن الف ييحييسملا ميلعتلا يملعمو ةنهكلا نيب ال أاعف أنواعت قلطنو، ةراشبالا ةيولوا ساسا ال، مكلضف نم: قيرطلا اذه ىلع ريسللا متأدب مت نأ. نيسردملا و نييوعرلا ني لمالاعلا و لك، أعم اومدقتو، ليجنالإ لجأ نم حرفب اونواعتت يكل ةنكمملا قرطلا نع او شحبا. اوفقوتت ليجم، ىنعمل اذهب. ليجنالل لوال نالعالا انأك ةيوعرلا ةايحلا يف، ةصاخلا هتبهوم بسحب يف لوخدلا و لصاوتلا و، هتاياور عامسب، رخالا ىلإ لوصولا رورض نع انيرود انل هتلاق ام يف، مساح رود انه مهل نيذل، ييحييسملا ميلعتلا يملعمو ةسمامشلا ركشاو. ةيوميلا ةايحلا لاجم يف عاخسب ني مزلت ملال ني بربدملا و ني سردملا لك و، ةباشلا لايجالا ىلإ نامياللا لقل

أَلِيْزَجْ أَرْكَشْ! أَرْكَشْ: ةيَبَّرْتَلْ

كلت شي عن نأ نيرداق أنك نإ، ةنك مم ةديجل ةيوعرلا ةايحلأ نإ مكل لوقأ نأ يل اوحمسا نيديعب أنك نإ. سودقلا هجور نم ةيطع يه يتلاو عوسي بربلا اهب اناصوا يتلا ةبحملا نل انناف، انتاعومجم يفو انفقاوم يف نيبلصتم أنك نإو، نيمسقنم وأ ضعب نع انضعب نوكن، قيرفلا لمع لمعن نأ لدب، كذا، اننال، نيمسقنم نوكن نأ نزم رمال هنأ. أرمث يتون عم رتوت ةلاح يف ةنهكو، ضعب نع مهضعب نولصفنم ةفقاو: ةدعلا دي يف ةبعلا، نابهرلا عم نويشربألاو، بابشلا ةنهكلا عم عارض يف نسال رابك ةنهكلاو، فقسال لئاسم لوح تاباطقتسا نوكتتو. كي لوثاكل مورلا عم نيالتلاو، نيي ناملعل عم ةنهكلاو فقواوم يف بلصتنو، ةيعامتجالاو ةيسايسالا اياضقلا باضي أو، ةسينكلا ةايحب قلعتت شي رضاح وهو، ةكرش هلال نأل، ةكرشلا ةداهش وه يوعرلمع لؤا: مكل لصفنم، ال. ةيجولويديا بربلا ةمرك يف أعم لمعن يكل ةيرشبال تاماسقنالا يلع بللغتنل. ةيوخألا ةبحملا دجوت دوجسال يف اصوصخو، ةالصلا يف لصلأتنلو، ليحنإل حور يف انسفنأ رمنل! عوسي نيرخالاب مامتهالاو برقلأو ةوخألاو، ةرمتسملا ةئشنننلاب متهنلو، هلال ةملك يلى اعاغصالاو ليحنإل يلى ةبسنلاب ةيوناث رومأ ارو انيعس يف هعيعضن ال، ريبك زنك انيديا ني بعوضو

ةنهكلاو ةفقاو نيب لاقلاو ليقلأو، ةرثرثلا نم اوهبنن: مكل لوقأ نأ يل اوحمسا انهو ركسال يولح لثم، أليمح أئيش ةرثرثلا وديت. مطح ةرثرثلا... نيي ناملعل او تابهارلاو لجر نكمت نإ. رامدلا قيرطاهنال، اوهبنن. اذه يف ابلأغ عقن نحن. نيرخال نع ثدحتن نأ نسح سيديق اذهف، رخأ صخش نع عوسب ثدحتل مدع نم ةيدجب شي عي يناملعل صخش وأ سركم ضعب يف هنال، بعص رما هنأ، تبا اي: "لئاق لوقي دق. ةرثرثلل ال: قيرطال اذه يف اوريس كانهو، ألتم، ةالصلا هنأ: ةرثرثلا دض دي جالع كانه. "...كانهو انه قلل عن: قلزنن نايخالأ ك. مقلغأ: دي رخأ جالع

أحور اوقلخي وبألا هجو سدقملا هلال بعش يلى اومدقي يكل، ةنهكلاو رخأ أرمأ لوقأ نأ دأو، ددصلا اذه يف. ةفارو ةمحر بفرصتنلو رظننل لب، نيبلصتم نوكن ألال لواحنل: ةيلئاع سوناي يوابوطلا هيخأ ةمدخو ينافت انتركاذ يلى داعأ يذلا، فيزوج بألا تاملك يف ترثأ دوهشلا نم مك. هرمع نم نيرشعلأو ةسداسلا يف طقف وهو، ةيشحوب لتق يذلا، رينيرب اياضاملا نرقلأ يف يديادبتسالا مكحلا اناثأ يف بعشلا اذه يف ناك ناميالاب ني فرتعملأو نأ، أدق هلخاد يف لمح ي نأ هيلع أل هس ناكو، هسج يف ةريثك أمال سوناي يوابوطلا يناع اميس الو، أعيمج أنم بولطم اذهو. أجالص أي عار ناك هلكل. بلصتي نأ وسفن يلى قلغنني لبقوتسيو، ديدج نم عدبلا يلى أمئاد دعاسيو، أمئاد رفغي، فوور بلقو، ةميحر عرطن: ةنهكلا رثرثي الو مدخيو، دقتني الو عجشيو، درطي الو مكح ي الو

تالاح يف عوسي بربلا ةيزعت لمح يلى انعدي هنأ: يوبننل بيحرتلأ نم انبرقي فقوملا اذه نمو، نيدهطضملا نييحيسملا نم نيبيرق نوكن نأ يلى، ملعلا يف رقلأو ملألا نم لكو، يرخألا ةيقرعلا تاعامجالأ نم صاخشألاو، مهلبقتسي نمم نوثحب نيذلا نيرجاهملا يذلا. سننيرام سيديقلا لثم، نيسيديقلا نم ةريبك ةلثمأ مكمامأ، ينعمل اذهب. أجاتحم ناك يتلا ةسينكلا ةروص هنأ: ةبحم لمع دج نم ريثكب ريثك اذه نإ، ريقفلا عم هعاد مساقا: أبوروا بلق يف ةعوبن لثم ايراغنه ةسينك هم دقت نأ نكمي ام اذهو، اهيلى عسن نأ انيلع، وه: يبرقب انه هتريخذ دجوت يذلا، سنافطسا سيديقلا ركذأ نأ اضيأ دأ نكل. برقلأو ةمحرلا

دري دال اسس ومو ليچن ابا ائيرج ارش بم نكو، هل ابا دلاو ابا ده ن لو انا يذلا، مهلجا نم بئارضلا ضفخ: عارق فللاب متهيو عي مجلا عم رواجتي ويغصني نأ اضيا ادبي فرع يتلا عسي نكل اليه هذه. دحا هيلع فرعتي ال يتختم وهو قدصل يطعيل بهذي نكو، نيف عض ابا مامتهالو، راولو، لدابتم ل ابا عا صالو عرداق عسي نك: ابا ملحن نأ انيلع دحاو لك ابا ليچن ابا عوبن غيلبتل عا جش ل ابا عسي نكو، عي مجلا ل بقتست عسي نكو

ديس وهف. خيراتلا مكحي يذلا وه نال، ان ل بقتسم وه حيسم ل، اعزالا تاوخالو وخالو ابا: قوقحلا هذو ابا انام يبا نينوم اوناك م كتسي نك يبا نام ابا نوفرتم ل. خيراتلا نوده شي مه. يداحل ابا داهطضال انا ثا يبا اوده شتسا نوريتك تابهارو نابهارو عنهكو عفا سا ؤوقب نموي ناك يذلا، يتنزدنيم لان يدراكلا ركذا نأ بغيرا. بلصل نييراغنهال نام يبا عيراغنه نويلم كانه ناك نأ: يبعش لثم هناكو، انه رركتي، مويلا يتح هنا عردل، ؤالصل لك لبق، نكلو، ليچن ابا عوبنل ادوش، نيبحرم اوناك. "ل بقتسم ل نم فاخا نل، نولصي مكركشا. اذو ع نادمت عي ل بقتسم ل ابا خيراتلا نال، ؤالصل ل ابا عا سا ن اوناك عيش نأ يبا نكم يبا الو. هنعنصت يذلا ريخلو هيلع مت نأ يذلا ريخلو، م كت نام ابا م كن نام يبا نه تيقتلا يبا اولل، عوسي ؤي عمجل تايراغنهال تابهارل ؤر باصلو عا جش ل ابا داهش ل ابا س نأ نم يبا لصل. ابا ثك ابا خيل نم دق. يبا دلا داهطضال انا ثا ابا غنه نكرت نأ دعب نيبتنجرال يبا يذلا، جورلا بعت ادبا مكل غي ال يكلو، رابكل م كن نام يبا دوش لاثم يبا ع اوناك يتح، مكلجا ؤالصل يبا اورم تست نأ م كنم بلطاو. جرف ابا دق اوضمت يتحو، يبا جورلا روتفلا يبا اندوقي [!أركش] Köszönöm! يبا لجا نم

© 2023 ناكيت افلا ؤرضاح - ؤظوفحم قوقحلا عي مج